

K15810/2017

MEGHÍVÓ

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete

2017. december 5-én (kedden) 16.00 órai kezdettel

a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban, KÖSZI
(1105 Bp. X., Előd utca 1.)

közmeghallgatást tart,
melyre ezúton meghívom.

Napirendi pontok:

- 1./ Közmeghallgatási beszámoló a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2017 évi feladatainak ellátásáról
Előadó: Nagy István elnök
- 2./ Közmeghallgatás

Esetleges távolmaradását kérem, a Polgármesteri Hivatal 4338-141-es telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2017. november 23.



KÖBÁNYAI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
1102 Budapest, Szent László tér 29.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült: a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2017. december 5-én 16.00 órai kezdettel, a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, (1105 Bp. X., Szent László tér 7-14.) 1. számú termében megtartott **Közmeghallgatásán.**

Jelen vannak:

Nagy István	elnök
Szakács Ferencné	elnökhelyettes
Nackina Hrisztova Elizaveta	képviselő

A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:

dr. Éder Gábor	jogász
Jógáné Szabados Henrietta	civil és nemzetiségi referens

Nagy István, a Kőbányai Bolgár Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Szakács Ferencné képviselőt bízta meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

87/2017. (XII. 5.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének
határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Szakács Ferencné képviselőt megbízta.

Elnök: Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

88/2017. (XII. 5.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

- 1./ Közmeghallgatási beszámoló a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2017. évi feladatainak ellátásáról
Előadó: Nagy István elnök
- 2./ Közmeghallgatás

Elnök: Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens vezeti.

1. napirendi pont tárgya: Közmeghallgatási beszámoló a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2017. évi feladatainak ellátásáról (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Beszámolójában elmondta, hogy 2017. év során 8 képviselő-testületi ülést tartottak, melyen 86 határozatot hoztak, tehát eleget tettek a törvény által előírt kötelezettségeknek.

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat részére az általános működési támogatás összege **781 686 Ft**-ot, a feladatalapú támogatás összege **1 553 008 Ft**-ot jelentett a 2017. évre. Széles körű kulturális tevékenységüket a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Humánszolgáltatási Bizottsága pályázat útján a tartalékkeretből a bolgár játékos néprajzi bemutató és bábelőadás, a nemzetiségek karácsonyi ünnepe és a Nemzetiségek Napja költségekhez bruttó **300 000 Ft** összeggel támogatta.

Folyamatosan meghívást kaptak a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének, valamint a Humánszolgáltatási Bizottság üléseire, amelyeken a Kőbányai Bolgár Önkormányzatot érintő témák esetében részt vettek.

A Képviselő-testület munkájával kapcsolatosan 2017. év folyamán törvényességi észrevétel nem érkezett Budapest Főváros Kormányhivatalától.

2016. évi működési, feladatalapú támogatás, valamint a pályázati támogatások elszámolása határidőben megtörtént.

A Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadta a Kőbányai Bolgár Önkormányzat beszámolóját a 2016. évi költségvetésének végrehajtásáról és munkatervi feladatainak teljesítéséről.

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete részt vett a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat döntéshozatali eljárásaiban az alábbiak szerint:

2017. november 23-án részt vettek a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Közmeghallgatásán.

Részletesen ismerteti a 2017. évi munkatervi feladatok végrehajtását:

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat kiemelt feladatának tekinti a hagyományőrzést, a kapcsolattartást a Kőbányán élő bolgárokkal, valamint a bolgár kultúra és hagyományok megismertetését a nagyközönséggel.

A bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából együttműködve a Bolgár Országos Önkormányzattal **2017. március 3-án a felszabadulás napja Bulgária nemzeti ünnepe alkalmából megrendezték** az ünnepséget.

2017. március 14-én a Conti-kápolnánál megrendezett fáklyás felvonuláson, valamint **2017. március 15-én** a Magyar Oltárnál (Szent László tér) megtartott ünnepi megemlékezésen vettek részt.

2017. március 27-én a Kőbányai Gépmadár Óvodában (1106 Budapest X., Gépmadár utca 15.) szerveztek kétnyelvű bábelőadást. A rendezvény keretein belül bemutatásra került a **Malko Teatro bábelőadása** játékos tárgybemutatóval egybekötve.

2017. március 31-én a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából a **Tavaszcímzés Kőbányán** című ünnepségen vettek részt.

2017. április 7-én, 17.00 órakor a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.) megrendezték a „**Bolgár zenés irodalmi és jazz estet.**”

2017. április 8-án a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban megrendezett Körösi Csoma Sándor emléknapon vettek részt.

A helyi anyanyelvű hitéleti tevékenységet támogatva az Ortodox Bolgár Húsvét alkalmából a **Szent Cirill és Szent Metód Bolgár Pravoszláv Templomban** (1097 Budapest, Vágóhid utca 15.) **2017. április 9-én** megszervezett misén részt vettek.

A bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából a Kőbányai Gyermek Ház Óvodában (1103 Budapest X., Kada utca 27-29.) a játékos tárgybemutatóval egybekötve **2017. április 11-én** megrendezték a **Malko Teatro gyermek bábelőadásról** rendezvényt.

A helyi anyanyelvű hitéleti tevékenységet támogatva az Ortodox Bolgár Húsvét alkalmából a **Szent Cirill és Szent Metód Bolgár Pravoszláv Templomban** (1097 Budapest, Vágóhid utca 15.) **2017. április 13-án Nagycsütörtökön** megszervezett tojásfestést.

2017. április 25-én az Örmény Genocídium 102. évfordulója alkalmából a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.) megtartott emlékrendezvényen és az **Örményország tegnap és ma című film magyar nyelvű változatának vetítésen vettek részt.**

2017. május 1-jén részt vettek az Óhegy parkban megrendezett Halmajálison.

A kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából, támogatták a Bolgár Országos Önkormányzat által kiadott, **BALGARSZKI VESZTI kétnyelvű havi újság eljuttatását a X. kerületi bolgár családoknak.**

2017. május 27-én, 16.00 órakor bolgár hagyományápolás céljából megrendezték a néprajzi klubfoglalkozást a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Bp., Ihász utca 26.).

2017. május 27-én, 18.00 23.00 óráig a **bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából Hagyományőrző Kőbányai Balkán Estet** rendeztek Kőbányán Újhegyen, a Mélytónál. A rendezvény keretein belül bemutatásra került a Jantra táncgyűttes, a Právo Zenekar, Hadzsikosztova Gabriella színművész, Wertetics Szlobodán és Básits Branka népdalénekes. A balkán est táncházzal zárult.

2017. június 10-én a Horvát Általános Iskola, Óvoda és Gimnázium és Diákotthon (1144 Budapest, Kántorné sétány 1-3.) tornatermében részt vettek a Horvát Hagyományőrző Tavaszköszöntő rendezvény keretén belül 10. alkalommal megrendezett Páncsity István labdarúgó emléktornán.

2017. június 17-én egy interetnikus rendezvény keretein belül, a Kőbányai Nemzetiségi Önkormányzattal együttműködve **a kulturális autonómia és a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából, az anyanyelv fejlesztését szolgáló Labdarúgó Torna –Nemzetiségi Gasztronómiai Kulturális Napot** szerveztek a kőbányai bolgár gyerekek és családok részére a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza (1105 Budapest, Ihász utca 26.) kertjében.

2017. június 22-től - 25-ig tartó Szent László Napok rendezvényein - a „Kőbánya díszpolgára”, a Kőbányaért díjak és elismerő címek átadási ünnepségén és a Szent László-szobor koszorúzása programjain vettek részt.

A bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. augusztus 12-én 16.00 órakor megrendezték a **Bolgár Zenei Estet** a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában (1105 Budapest, Ihász utca 26.)

2017. augusztus 20-án a Magyar Oltár előtti téren (Budapest X., Szent László tér 7-14.) megrendezett Szent István-napi ünnepségen részt vettek.

2017. szeptember 2-án és 3-án az Óhegy parkban megrendezett **X. Kőbányai Rendvédelmi Nap rendezvényen** részt vettek. A görög nyugdíjasokat halászlével kínáltuk meg.

A kulturális hagyományok megőrzése, átörökítése, ápolása céljából 2017. szeptember 23-án 15.00 órakor a Koccintós Táncsoport által megrendezett **„Testvérvárosok Szüreti Néptánc fesztiválja”** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) szám alatti színháztermében magyar és nemzetiségi néptáncsoportok és zenekarok részvételével. A műsor után délszláv és magyar táncházra került sor a Babra és a Kóborzengő Zenekarokkal.

A kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. szeptember 28-án az **Örmény Függetlenség Napja 26. évfordulója** alkalmából megrendezett **Örmény Hagyományörző Kulturális Estről és Örmény dokumentumfilm és koncertfilm vetítésről** a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.) részt vettek.

A bolgár **kulturális hagyományok ápolása céljából 2017. szeptember 30-án** 19.00 órakor a **Szerb Kultúra Hónapja keretén belül** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ színháztermében (1105 Bp., Szent László tér 7-14.) a **Vujicsics Együttes koncerten** vettek részt.

2017. október 6-án 10.00 órakor a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete által az Aradi vértanúk tiszteletére megrendezett **ünnepi megemlékezésen** a Rákoskeresztúri új köztemető 1848-as sírhelyeknél (Budapest, X., Kozma utca 8-10.) részt vettek.

2017. október 18-án a magyar-bolgár barátság napja alkalmából Szófiában rendezett **központi ünnepségen** részt vettek.

2017. október 23-án a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ - KÖSZI (1105 Budapest, Előd utca 1.) színháztermében **az 1956-os forradalom és szabadságharc tiszteletére megrendezésre kerülő emlékezésen**, valamint az azt követő koszorúzáson vettek részt a Kőrösi Csoma sétány végén elhelyezett kopjafánál.

A bolgár kulturális örökségének ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából 2017. október 26-án 9.00 -12.00 óra között megrendezett **Nemzetiségi Önkormányzati képviselők kötelező képzésén** a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ 41. termében (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) részt vettek.

2017. november 4-én, a Bolgár Művelődési Házban (1097 Budapest, Vágóhid utca 62.) a magyarországi bolgárkertészek legnagyobb ünnepének a hagyományos **„Dimitroden” rendezvényen** részt vettek.

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **2017. november 24-én 11.00 órakor a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére** megrendezésre kerülő **emléktábla koszorúzási ünnepségen** a 1102 Budapest, Allomás utca 2. szám alatti emléktáblánál részt vettek.

A **bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából** a Kőbányai Bolgár Önkormányzat társszervezője volt a **2017. november 18-án** a Radnóti Miklós Művelődési Házban (1133 Budapest, Kárpát utca 23.) megrendezett **hagyományos „Bulfest” rendezvénynek**. A műsorban fellépett a Jantra, a Roszica néptáncegyüttes, a Pravo Zenekar, aki fennállásának 20. évfordulóját ünnepelte. A műsort követően táncház volt.

A **bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából 2017. november 25-én**, 19.00 órakor a Bolgár Művelődési Házban (1097 Budapest, Vágóhid utca 62.) a kerületi nyugdíjasok, gyerekek és érdeklődő vendégek részére megrendezték a **„Kamen Donev: Egy vidéki tanító nézetei”** című előadást.

Tájékoztatja a képviselőket arról, **hogy a bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából 2017. december 5-én**, 16.30 órakor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.) a kerületi nyugdíjasok, gyerekek és érdeklődő vendégek részére megrendezik a **„Bolgár orthodox karácsonyi ünnepséget**, ahová mindenkit szeretettel várnak.

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a **bolgár kulturális hagyományok őrzése céljából 2017. december 6-án** téli **Bolgár MIKULÁS - NIKULDEN Gyereknapot** szerveznek a Kőbányai Bóbita Óvodában (1102 Budapest, Halom utca 7/B.). Javasolja, hogy a Gyereknap alkalmából együttműködve a Malko Teatro – bolgár nemzetiségi színházzal szervezzenek **bolgár interaktív gyerekelőadást - bolgár népmese napot**.

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **2017. december 7-én**, 10.00 órakor a **bolgár nemzetiségi kultúra terjesztése** céljából **kétnyelvű bábelőadást** szerveznek a **Kőbányai Gézengúz Óvodában** (1107 Budapest X., Zágrábi út 13/A.) a **Malko Teatro bolgár nemzetiségi színházzal**, ahol bemutatják a „Nikola a tengernél” című kétnyelvű gyermekelőadást és játékos tárgybemutatóval egybekötve játsszák el.

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **2017. december 8-án**, 10.00 órakor a **bolgár nemzetiségi kultúra terjesztése** céljából **kétnyelvű bábelőadást** szerveznek a **Kőbányai Gézengúz Óvodában Kőbányai Zsivaj Óvodában** (1105 Budapest X., Zsivaj utca 1-3.) a **Malko Teatro bolgár nemzetiségi színházzal**, ahol bemutatják a „Nikola a tengernél” című kétnyelvű gyermekelőadást és játékos tárgybemutatóval egybekötve játsszák el.

Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy **2017. december 9-én** a **Nemzetiségek Napja** alkalmából megrendezésre kerül a **Nemzetiségek hagyományörző Karácsonyi rendezvénye**, a Kőbányai Bolgár Önkormányzat is kulturális műsort szervez ez alkalommal a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Nonprofit Kft (1105 Bp., Szent László tér 7-14.), ahová minden kedves vendéget szeretettel várnak.

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat továbbra is szervezi a kerületi bolgár nemzetiségek kulturális tevékenységét. Rendezvényeikkel és programjaikkal hozzájárulnak a magyarországi sokszínű bolgár kulturális örökség kerületi szintű bemutatásához és megismertetéséhez.

2. napirendi pont tárgya: Közmeghallgatás

Elnök: Kéri a megjelent vendégeket, hogy amennyiben kérdésük, véleményük van az elhangzottakról, osszák meg a képviselőkkel.

Jógáné Szabados Henrietta: Gratulál a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2017. évi hasznos és eredményes munkájához, további sok sikert kíván a jövőben.

Elnök: Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők és a lakosság részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a közmeghallgatást 16.25 órakor bezárja.



K.m.f.

Sabos Terence

 Jegyzőkönyv-hitelesítő

JELENLÉTI ÍV

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat
2017. december 5-én (kedden) 16.00 órai kezdettel
megtartott Közmeghallgatásán

1./ Nagy István:.....*Nagy István*.....

2./ Szakács Ferencné:.....*Szakács Ferencné*.....

4./ Nackina Hrisztova Elizaveta:.....*Nackina Elizaveta*.....

A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:

dr. Éder Gábor jogász:*Éder Gábor*.....

Jógáné Szabados Henrietta referens:*Jógáné Szabados Henrietta*.....

Meghívottak:

név	aláírás
1./ <i>SÁJGÓNÉ KOVÁCS ILONA</i>	<i>Sajgóné Kovács Ilona</i>
2./ <i>SALIK KATA</i>	<i>Salik Kata</i>
3./ <i>ZSÁKAI ANIKÓ</i>	<i>Zsakai Anikó</i>
4./ <i>KOZÁK ZSUZSANNA</i>	<i>Kozák Zsuzsanna</i>
5./ <i>BÁNO SOMA</i>	<i>Bánó Soma</i>
6./ <i>VARGA PIROSKA</i>	<i>Varga Piroška</i>
7./ <i>BENEDEK BÉLA NÉ</i>	<i>Benedek Béla né</i>
8./ <i>BACSA GYULA</i>	<i>Bacsa Gyula</i>